

二人だけの約束

CINEMA NOTE / ローマの休日 / 第27回 / 映像 0:40

名前 _____ 日付 _____

01 まずは、3つの絵で場面をつかむ

カフェでジョーは新しい髪型を学校の人が見たらどうなるか尋ねます。王女は昨夜のことを持ち出し、二人は家族に話さない約束をして飲み物を注文します。

WHO / だれ	WHERE / どこ	WHAT / 何が起こる
王女とジョー	歩道のカフェ	髪型の反応を想像 → 秘密の約束 → 注文

人は丸、場所は四角、出来事は矢印で。自分の場面マップを描こう。

02 見る前の問い

学校や家族の話は、二人の秘密にどう関係する？

字幕なしで流れをつかむ → 英語字幕で言葉を探す → 日本語字幕で意味を確かめる。

英文と和訳で、流れをたどる

03 SCENE SCRIPT

時刻はこの分割動画の先頭から。DVD字幕を意味のまとまりで対応させています。OCR由来の表記の誤りが残る可能性があります。

0:06 - 0:09

What will the people at school say when they see your new haircut?

学校の人たちが その新しい髪型を見たら 何て言うかな？

0:09 - 0:10

They'll have a fit,

ひきつけを起こすでしょうね

0:12 - 0:14

What would they say if they knew I'd spent the night in your room?

あなたの部屋で 私が一晩過ごしたことを 知ったら何て言うかしら？

0:15 - 0:19

Well-uh, I'll tell you what: you don't tell your folks and I won't tell mine.

あのこうしよう 周りの人に言わないで 僕も周りの人に言わないから

0:20 - 0:21

It's a pact.

約束ね

0:21 - 0:23

Now, what would you like to drink?

さてお飲み物は何を？

0:23 - 0:25

Champagne, please.

シャンパンをお願い

0:27 - 0:30

- Uh, commerieri, uh... - Comandi, signore.

あのウェーター... ご注文は？

0:30 - 0:31

Champagne?

シャンパンは?

0:32 - 0:33

Si, si.

ええ ええ

0:33 - 0:39

Well-uh, champagne per a signorina and uh, cold coffee for me.

じゃお嬢さんにシャンパンを 僕はアイスコーヒー

0:39 - 0:40

Va bene, signore.

かしこまりました

ことばの働きから意味をつかむ

ことばのメモ

haircut : 髪型・散髪

spend the night : 一夜を過ごす

room : 部屋

04-A 時の節の現在形

when they see your new haircut

未来のことでも when の節では現在形 see を使います。

前後の文と、話し手の意図をメモしよう。

04-B 仮定法過去

What would they say if they knew

仮定の knew と結果の would say を対応させます。

前後の文と、話し手の意図をメモしよう。

04-C 過去完了

I'd spent the night in your room

I'd は I had。知る時点より前の出来事を表します。

前後の文と、話し手の意図をメモしよう。

本文の表現を使って、短い文を1つ作ってみよう。

根拠を見つけて答えよう

05-A True or False

1. Joe asks how people at school will react to Ann's haircut.

☐ True ☐ False

2. Ann thinks the school will be completely calm.

☐ True ☐ False

3. Ann imagines people learning she stayed in Joe's room.

☐ True ☐ False

4. Joe orders champagne for himself.

☐ True ☐ False

5. Ann asks for champagne.

☐ True ☐ False

05-B Answer in English

Q1. What does Ann think people will say about her haircut?

Q2. What pact do Joe and Ann make?

Q3. What drinks do they order?

自分の言葉で、場面を伝えよう

06 最初の場面マップを見て、英語で3文

人物・出来事・変化を説明しよう。英問英答で書いた英文もヒントにできます。

1. だれが、どこにいる？

2. どんなことが起きる？

3. 何が分かる・変わる？

友だちのまとめを聞いて、気づいたこと

解答例・先生用メモ

True or False の答えと根拠

1. **True** 新しい髪型を見た時の反応を尋ねます。
2. **False** They'll have a fit と言います。
3. **True** if they knew I'd spent the night ... と話します。
4. **False** ジョーは cold coffee を頼みます。
5. **True** Champagne, please と注文します。

英問英答の解答例

1. She thinks they will have a fit.

have a fit は「ひどく驚く・怒る」という口語表現です。

2. They agree not to tell their families.

互いの家族に秘密にする約束です。

3. Ann orders champagne, and Joe orders cold coffee.

二人の注文を区別します。

採点の目安

T/Fは各1点。英問英答は内容が適切で意味が通じる英語なら2点、一部不足は1点、誤答・無回答は0点。意味が合う別の表現も認めます。

板書の順番

① 人物を丸で描く。② 場所を四角で囲む。③ 出来事を矢印でつなぐ。視聴後に表情や吹き出しを根拠とともに書き足します。

紹介・問題・解答例は学習用に作成。解答例は映画のセリフの追加ではありません。